

RENDEZ-VOUS

## LE TOP DES GALLERIES BEST OF THE GALLERIES

Que les amateurs de sculpture se réjouissent : la capitale propose de nouvelles expositions.  
Sculpture lovers rejoice: the capital is offering a continuously changing roster of new exhibitions.

PAR BY PASCAL MOUNEYRIER



© CABY SISMANN

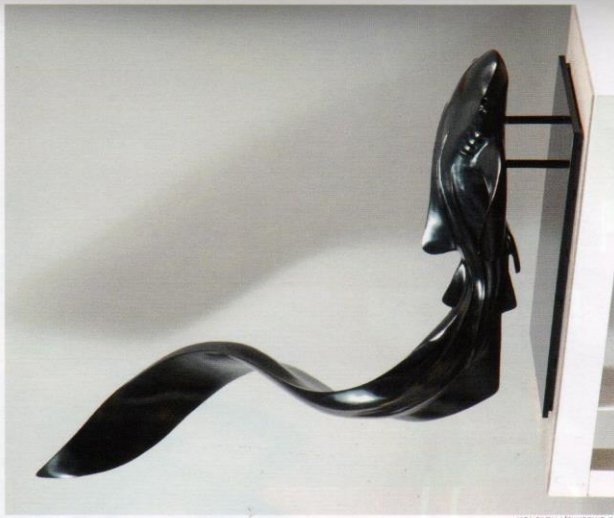
### 1 Galerie Sismann

#### 1 GALERIE SISMANN

Du bois, de l'ivoire, du marbre, de la terre cuite, etc. On trouve ici d'émouvantes pièces venues du fond des âges. La galerie Sismann est la seule en France à être spécialisée en sculpture européenne du Moyen Âge au XVIII<sup>e</sup> siècle. Une collection enviable jumelée, en juillet, à une belle exposition de vitraux gothiques et polychromes du XII<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle. Deux pratiques sœurs dans l'art de transformer la matière et de capturer la lumière.

**Wood, ivory, marble, terracotta...** evocative pieces from across the ages. Galerie Sismann is the only gallery in France specializing in European sculpture from the Middle Ages to the 18th century. In July, this enviable collection is coupled with a rare exhibition of Gothic stained glass windows and polychrome sculptures from the

### 2 Spitzfire, Umberto



© UMBERTO/PHOTO: OR

#### 2 GALERIE UNIVERS DU BRONZE

Un siècle d'œuvres intemporelles et souvent insurpassables : cette galerie se concentre sur la sculpture de la période 1830-1930, dominant au bronze l'éclat d'un métal précieux. Les œuvres de Barye, Bugatti, Carpeaux ou Rodin trouvent ici un écrin de choix, mais des artistes contemporains comme Busato ou Jivko y ont droit de cité. Cet été : les animaux rutilants d'Umberto dont une magnifique raie manta.

**A century of timeless and unmatched works:** this gallery focuses on sculptures from the period between 1830-1930, highlighting bronzes with the luster of precious metals. Classic works by Barye, Bugatti, Carpeaux and Rodin share this beautiful



© LOUIS ORBAH

### 4 Galerie Vallois



Exposition Christophe Charbonnel - Patrick Villas

#### 3 GALERIE BAYART

Un goût prononcé pour le néo-classique mais aussi une belle fidélité à deux sculpteurs majeurs : voilà une galerie à la personnalité affirmée. Présenté ici en exclusivité, Christophe Charbonnel se signale par ses empreintes de soie en bronze Villias est lui réputé pour ses œuvres animalières, dont des modelages de félins fascinants. Des valeurs sûres.

**A clear taste** for the neoclassical and a deep loyalty to two major sculptors give this gallery its forceful personality. Christophe Charbonnel's solemn bronze characters are shown exclusively here, while Patrick Villas, known for his sculpted animals, unveils



© LAURENT LECAT

#### 4 GALERIE VALLOIS SCULPTURE

Pleins feux sur les sculpteurs contemporains français et internationaux, avec une prédisposition pour la fine fleur de la création chinoise et américaine. En vedette, les créations du subversif Léonid Sokov, auteur russe de dessins et sculptures. Au numéro 41, les galeries sœurs, sous enseignement de Pénélope Chauvelot sur les jardins de la Villa Médicis et ses statues.

**Focusing on French and international contemporary sculptors,** notably the best of Chinese and American sculpture, exhibited works include those by subversive Russian artist, Leonid Sokov. At no. 41, its sister gallery devotes itself to modern

#### 5 GALERIE MALAQUAIS

Pompon, Rodin, Claudel, etc. La galerie s'est fait l'une des spécialistes de ces sculpteurs figuratifs très attractifs de la fin du XIX<sup>e</sup> et du XX<sup>e</sup> siècles. Un autre de ses atouts : des conférences données par de nombreux artistes ou des critiques d'art. Eclectique, la galerie accueille en ce début d'été les photos de Pénélope Chauvelot sur les jardins de la Villa Médicis et ses statues.

**Pompon, Rodin, Claudel and more:** this gallery specializes in these compelling figurative sculptors from the late 19th and early 20th centuries, and offers lectures by artists and art critic Pénélope Chauvelot's photos of the statuary and gardens at the